KINSTELLAR

Дата
01.08.2026

Date
01.08.2026

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ
на „НОРДОКС“ ЕООД

INCORPORATION DEED
of NORDOCS EOOD

Kinstellar, s.r.o., a.k. / Branch Sofia /Ševčík
Infinity Tower, 14th floor
69 Bulgaria Blvd.
1404 Sofia, Bulgaria

Telephone (359 2) 9048 300

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

НА ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ „НОРДОКС“ ЕООД

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл.1. (1) Дружеството е еднолично, с ограничена отговорност, учредено съгласно Търговския закон на Република България.

(2) Дружеството е юридическо лице, отделно от имуществото на собственика на капитала.

(3) Дружеството не отговаря за задълженията на собственика, а отговорността на едноличния собственик за задълженията на дружеството е ограничена до размера на уставния капитал.

(4) Дружеството може да открива клонове и представителства и да участва в дружества: местни и чуждестранни лица в страната и в чужбина.

ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ

Чл.2. (1) Фирменото наименование на едноличното дружество с ограничена отговорност е „НОРДОКС" ЕООД. което за нуждите на международното сътрудничество се изписва и на латиница: NORDOCS EOOD.

(2) Фирменото наименование на дружеството и адреса на управлението му се посочват във всички негови документи.

Чл.3. (1) Седалището на дружеството е област София - град, Столична община, гр. София.

(2) Адресът на управление на дружеството е област София - град, гр. София п.к.1527, СО - район Оборище, ул. "Полк. Борис Драгов" № 8.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл.4. (1) Дружеството има следния предмет на дейност: Разработване, предлагане и внедряване на софтуерни системи за дигитализация, управление на записи и архиви, професионално консултиране в гореописаните дейности, сделки е интелектуална собственост, посредничество, представителство, комисионерство, както и всяка друга дейност, която не е забранена изрично от закона.

(2) Дружеството ще извършва дейностите, включени в предмета му на дейност, за които със закон е предвиден разрешителен,

INCORPORATION DEED

OF THE SOLE OWNER LIMITED LIABILITY COMPANY “NORDOCS” EOOD

GENERAL PROVISIONS

Article 1. (1) The company is a sole owner limited liability company, incorporated under the laws in force in the Republic of Bulgaria.

(2) The company is a legal entity, separate from the property of the owner of the company equity.

(3) The company is not responsible for the debts of the owner, and the responsibility of the sole owner for the debts of the company is limited to the amount of the registered equity.

(4) The company have the right to open branches and representation offices and take part in companies with local and foreign legal entities in the country and abroad.

COMPANY, SEAT AND REGISTERED OFFICE

Article 2. (1) The name of the sole owner limited liability company is “НОРДОКС” ЕООД, which for the purposes of international cooperation shall be spelled in Latin characters: NORDOCS EOOD.

(2) The company name and the company registered office shall be specified in all of the company documents.

Article 3. (1) The seat of the company is district City of Sofia - city of Sofia, Metropolitan Municipality, city of Sofia.

(2) The company registered office is district City of Sofia, city of Sofia, Metropolitan Municipality - Oborishte district, 8 “Polk. Boris Drangov” str.

SUBJECT MATTER OF ACTIVITY

Article 4. (1) The company has the following subject matter of activity: Development, offering and implementation of software systems for digitization, management of records and archives, professional consultancy for the above-listed activities, intellectual property transactions, mediation, representation, commissioning brokerage, and any other activity, not expressly prohibited by law.

(2) The company shall perform the activities included in the scope of its operation, for which a permitting, licensing or registration

лицензионен или регистрационен режим, само след получаване на съответното разрешение или регистрация.

regime is stipulated under a law in force, only after acquiring the respective permit or registration.

СРОК

Чл. 5. Дружеството е учредено за неопределен срок.

TERM

Article 5. The company is established for an undefined term.

УСТАВЕН КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл.6. (1) Капиталът на дружеството е с номинална стойност в размер на 51 (петдесет и едно) евро, разпределен на 51 (петдесет и един) дружествени дяла, всеки с номинална стойност от 1 (едно) евро.

Чл.7. Едноличен собственик на капитала на дружеството е ГовТек Холдинг Б.В., дружество, надлежно учредено и съществуващо съгласно законите на Нидерландия, вписано в Търговския регистър при Нидерландската търговска камара с регистрационен номер 97833568, със седалище и адрес на управление: Велбергвег 80, 7556PE Хенгело, Нидерландия.

REGISTERED EQUITY OF THE COMPANY

Article 6. (1) The company capital has face value to the amount of EUR 51 (fifty one euro), divided into 51 (fifty one) shares, each with a nominal value of EUR 1 (one).

Article 7. The sole owner of the capital of the company is GovTech Holding B.V., a company, duly incorporated and existing under the laws of the Netherlands, registered with the Dutch Business Register at the Netherlands Chamber of Commerce under Registration No. 97833568, having its registered seat and management address at: Welbergweg 80, 7556PE Hengelo, the Netherlands.

УПРАВЛЕНИЕ И НАЧИН НА ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл.8. Органи за управление на дружеството са:

- едноличният собственик на капитала;
- управител.

Чл.9. (1) Дружеството се управлява и представлява от физическо/и лице/а, в качеството му/им на управител/и.

(2) При назначаване на повече от едно лице за управител, тяхната представителна власт ще се регламентира от този учредителен акт, решенията на едноличния собственик на капитала и договора за управление.

MANAGEMENT AND MEANS OF REPRESENTATION

Article 8. The following are the company management bodies:

- the sole owner of the capital;
- Managing director.

Article 9. (1) The company shall be managed and represented by a natural person/natural persons in his/her/their capacity as manager/s.

(2) In case of appointing more than one person as a Managing Director, their representation powers shall only be regulated by this Incorporation Deed, the decisions of the sole owner of the capital and the management agreement.

ПРАВОМОЩИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА

Чл. 10. (1) Едноличният собственик взема решения по всички въпроси във връзка с дейността на дружеството, съгласно Търговския закон. Правата на Едноличен собственик се упражняват от Генералния директор на „Докумастер" АС, Норвегия.

(2) От изключителна компетентност на едноличния собственик на капитала са решенията относно:

- изменяне и допълване на учредителния акт;
- приемане на годишния баланс на дружеството;

POWERS OF THE SOLE OWNER OF THE CAPITAL

Article 10. (1) The sole owner shall take decisions on all issues in relation to the activity of the company, according to the Commercial Act. The rights of the sole owner shall be exercised by the CEO of "Documaster" AS, Norway.

(2) The following decisions are of the exclusive competency of the sole owner of the capital:

- amending and seeing the Incorporation Deed;
- adopting the annual balance of the company;

- разпределянето и изплащането на печалбата;
- determining and paying the profit;

- увеличаване и намаляване на капитала на дружеството;
- increasing and decreasing the equity of the company;

- назначаване на управител, определяне на възнаграждението му и освобождаването му от отговорност и от длъжност;
- appointing a Managing director, determining the Managing in director's remuneration, and indemnification and relief from the manager's position;

- откриване и закриване на клонове и представителства на дружеството и прекратяване участието в други дружества;
- opening and closing branches and representation offices of the company, and terminating the participation in other companies;

- придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и/или вещни права върху такива имоти;
- acquiring and expropriation of real properties and/or real rights over such properties;

- предявяване на искове на дружеството срещу управителя и назначаване на представител за водене на процеси срещу него;
- filing claims of the company against the manager and appointing a representative to conduct lawsuits against the manager;

- допълнителни парични вноски.
- additional financial contributions.

(4) Всички решения на едноличния собственик по чл. 137, ал. 4 ТЗ следва да бъдат документирани в протокол в обикновена писмена форма.

(3) All decisions of the sole owner under Art. 137, Para. 4 of the Bulgarian Commerce Act shall be documented in a plain written from protocol.

УПРАВИТЕЛ

Чл. 11. Управителят, назначен от едноличния собственик на капитала, има следните правомощия:

- организира изпълнението на решенията на едноличния собственик на капитала;
- представлява дружеството пред трети лица;
- сключва и прекратява трудови договори с работниците и служителите на дружеството;
- изготвя и предлага за одобряване от собственика годишния счетоводен отчет и баланса на дружеството;
- осъществява оперативното ръководство на дружеството и осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество.

MANAGING DIRECTOR

Article 11. The manager appointed by the sole owner of the capital shall have the following powers:

- to organize the execution of the decisions of the sole owner of the capital;
- to represent the company before third parties;
- to conclude and terminate employment agreements with workers and employees of the company;
- to prepare and offer for approval by the owner the annual financial statement and the annual balance statement of the company;
- to perform the operational management of the company and to provide for the management and preservation of the company property.

УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

Чл. 12. (1) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен по решение на едноличния собственик чрез увеличаване на дяловете, чрез допълнителни вноски или чрез приемане на нови съдружници и съответно изменение на дяловете.

INCREASE AND DECREASE IN EQUITY

Article 12. (1) The company equity may be increased with a decision of the sole owner by increasing the shares, additional deposits, or accepting new partners, and respectively changes in the shares.

(2) Капиталът на дружеството може да бъде намален при спазване на изискванията на чл. 149-151 от Търговския закон.

(2) The company equity may be decreased in compliance with the requirements of Articles 149-151 of the Commercial Law.

ПОКРИВАНЕ НА ЗАГУБИ

Чл.13. Когато стопанската дейност на дружеството е довела до загуби, едноличният собственик може да вземе решение да ги покрие с допълнителни парични вноски, които да не се отразяват в капитала на дружеството.

COVERING LOSSES

Article 13. In case the business operations of the company have resulted in losses, the sole owner can take a decision to cover them with additional financial contributions, which shall not be reflected in the company capital.

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл.14. Едноличният собственик може да вземе решение да прекрати дружеството.

Чл.15. Освен в случая на чл.14, дружеството може да бъде прекратено:

- при вливане или сливане в друго дружество с ограничена отговорност или акционерно дружество;
- при обявяване в несъстоятелност;
- с решение на компетентния съд в предвидените от Търговския закон случаи.

TERMINATION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

Article 14. The sole owner shall have the right to make a decision to terminate the company.

Article 15. Except in the cases under article 14, the Company may be terminated:

- in case of acquisition or merger with another limited liability company or joint-stock company;
- in case of declaring insolvency;
- with a decision of the competent court in the cases stipulated for in the Commercial Law.

За неуредените в този Учредителен акт въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и българското законодателство.

For any and all of the issues not settled under the Incorporation Deed, the provisions of the Commercial Law and the laws in force of the Republic of Bulgaria shall apply.

Настоящият учредителен акт е изготвен на български и английски език. В случай на несъответствие между двата текста, българската версия има предимство.

This Incorporation Deed is drafted in Bulgarian and English languages. In case of any discrepancies between the two, the Bulgarian version shall prevail.

Заверка на управителя / Certification of the Managing Director



[Подпис / Signature]

Ина Владимирова Каменова / Ina Vladimirova Kamenova

Управител на „НОРДОКС“ ЕООД / Managing Director of NORDOCS EOOD